Организация Объединенных Наций E/C.19/2008/5/Add.5

Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
12 February 2008
Russian
Original: Spanish

**Постоянный форум по вопросам коренных народов**
**Седьмая сессия**
Нью-Йорк, 21 апреля — 2 мая 2008 года
Пункты 3, 4, 5, 7, 8 и 9 предварительной повестки дня*
**Специальная тема: климатические изменения, биокультурное разнообразие и средства к существованию: роль хранителя, которую играют коренные народы и новые вызовы**

**Права человека: диалог со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и другими специальными докладчиками**

**Полудневное обсуждение вопроса о коренных народах**

**Сохраняющиеся приоритеты и тематика и последующая деятельность**

**Будущая работа Постоянного форума, включая новые вопросы**

# Информация, полученная от правительств

## Колумбия**

*Резюме*

Государство Колумбия постоянно следит за выполнением положений конституции и внутреннего законодательства, а также взятых им на себя международных обязательств с целью сохранения многоэтнического характера и защиты этнического и культурного разнообразия нации на основе реализации дифференцированной государственной политики.

* E/C.19/2008/1.

** Настоящий доклад был представлен с опозданием, с тем чтобы включить в него самую последнюю информацию.

08-23685 (R) 040308 110308

# I. Усилия правительства, направленные на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и Плана действий Управления по этническим вопросам в свете задач, целей и программы действий второго Международного десятилетия коренных народов мира[1]

1. Правительство Колумбии учитывает все международные рекомендации по вопросу о правах человека на основе программы президента в области прав человека и международного гуманитарного права. Программа президента предусматривает различные варианты координации деятельности, в рамках которой в ходе первого этапа распределяются задачи и каждое ведомство берет на себя обязательства, касающиеся установленных целей; впоследствии проводятся совещания по контролю деятельности, в ходе которых оцениваются результаты, достигнутые тем или иным ведомством.

2. Управление по этническим вопросам министерства внутренних дел и юстиции совместно с общинами коренного населения разрабатывает основные направления государственной политики в интересах коренных народов с целью объединения усилий всех государственных учреждений. Управление по этническим вопросам в качестве руководящего управления по вопросам политики учитывает рекомендации международных организаций, в частности Организации Объединенных Наций и всех других учреждений, а также Организации американских государств при разработке данного проекта.

3. Проект был подготовлен в целях его реализации в интересах всех коренных народов Колумбии, тем не менее было предусмотрено проведение подготовительных совещаний с целью разработки концепций и согласования усилий в Боготе и в стратегических городах каждого макрорегиона.

4. В частности, необходимо отметить следующие цели проекта:

a) систематизация существующей информации (анализ, исследования, планирование работы и т.д.);

b) подготовка предварительного исследования об условиях жизни коренных народов;

c) определение основных направлений политики на основе учета основных проблем, которые затрагивают коренные народы в каждом макрорегионе;

d) разработка предложений относительно направлений государственной политики совместно с коренными народами при активном участии всех заинтересованных сторон;

e) применение принципа проведения предварительных консультаций в ходе процесса определения основных направлений государственной политики совместно с коренными народами;

---

[1] Учитывая аналогичный характер вопросов, касающихся предоставления информации, в этом разделе будут совместно рассматриваться темы 1 и 8 вопросника.

f) включение в следующий национальный план развития основных направлений государственной политики, согласованных с коренными народами.

5. Основными задачами являются территориальные вопросы, самобытность, социально-экономические вопросы, автономия, самоуправление на основе всеобщего участия и проведение предварительных консультаций.

6. Государственная политика в интересах коренных народов должна носить комплексный характер, однако по методологическим соображениям в ходе ее разработки, формулирования, осуществления, оценки и последующего контроля в ней необходимо учитывать следующие темы.

7. В заключение в соответствии с рекомендациями, вынесенными в ходе шестой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов, необходимо отметить следующие достижения в области образования и культуры.

**Образование**

8. Генеральный закон по вопросам образования предусматривает позитивные меры для обеспечения доступа этнических меньшинств, учитывая статью 68 политической конституции Колумбии, в которой определяется, что в государственных учебных заведениях «ни одно лицо не может быть принуждено к получению религиозного образования. Участники этнических групп имеют право на образование, в рамках которого обеспечивается и развивается их культурная самобытность». Право на образование сформулировано таким образом, что оно предусматривает многоэтнический и многокультурный характер Колумбийского государства с целью его защиты и совершенствования.

9. В этой связи в рамках национального плана развития на 1998–2002 годы разрабатываются программы этнического образования с особым упором на двуязычное многокультурное образование на этапе начального образования и предусматривается расширение охвата учебных программ на этапе среднего образования путем использования новаторской методики, которая соответствует интересам различных групп населения. Кроме того, проводится изучение механизмов для изменения декрета № 804 (1995 год) по вопросу об этническом образовании. Цель состоит в том, чтобы высшие учебные заведения предоставляли финансовые возможности для студентов из числа коренных народов под руководством министерства образования и министерства внутренних дел.

10. Министерство национального образования разработало и осуществляет политику этнического образования в соответствии с нормами, содержащимися в политической конституции Колумбии, в частности статьями 7, 13, 246 и 330; а также в соответствии с законодательством и в частности с законом № 115 (1994 год) и декретом № 804 (1995 год), соответственно. На основании этих нормативных актов регулируются вопросы государственного образования таким образом, чтобы обеспечить реализацию его социальной функции в соответствии с потребностями и интересами отдельных людей, семей и общества, и параллельно с этим создаются необходимые механизмы для того, чтобы с учетом этнического и культурного разнообразия страны всем участникам различных этнических групп была предоставлена возможность получить доступ к системе образования на основе создания соответствующих условий с точки зрения качества, актуальности и равноправия, а также в целях получения дальнейшего образования и его совершенствования.

11. Секторальный план на 2002–2006 годы под названием «Революция в области образования» содержит предложение по ускоренной реализации проектов, способствующих повышению качества образования в интересах наиболее уязвимых групп населения с целью исправления факторов неравенства, дискриминации или изоляции. Этот план выходит из концепции, в том что необходимо развивать этническое образование, соответствующее каждой общине в рамках реализации всеобщего образования для всех колумбийцев, с тем чтобы расширить диалог между различными сторонами.

**Культура**

12. Министерство образования и министерство культуры разработали ряд совместных мер, направленных на сохранение традиций этнических народов, например их языков и мировоззрения отдельных групп. Перспективные меры предусматривают следующие конкретные мероприятия:

- публикацию педагогической грамматики языка коренного народа кофан для учеников 1–5 классов в интересах 3000 учеников из общин коренных народов в Сан-Мигеле и Валье дел Гуамуес в департаменте Путумайо;
- подготовку этнообразовательных программ для учеников 1–5 классов в интересах общин коренных народов, проживающих в прибрежных районах рек Мирити, Парана и Медио Какета в бассейне Амазонки, для 19 общинных школ в интересах 874 учеников, включая мальчиков, девочек и молодых людей.

13. Необходимо отметить деятельность Института «Каро и Куэрво», научно-исследовательского центра высшего образования по проблемам культуры и науки, в рамках которого обеспечивается управление и координация разработки планов, программ и проектов в области филологии, литературы, лингвистики и истории культуры, правописания и чтения совместно с национальными и иностранными учреждениями. В Институте имеется этнографический музей и факультет языков коренных народов.

14. Факультет языков коренных народов при институте «Каро и Куэрво» представляет собой реальное воплощение декрета № 786 от 31 марта 1944 года, который регулирует осуществление закона о создании института и предусматривает, что одной из его функций будет изучение языков и диалектов коренных цивилизаций Колумбии.

# II. Темы, касающиеся детей и молодежи, женщин и предварительного, свободного и информированного согласия

## A. Дети и молодые люди из числа коренных народов

15. Что касается несовершеннолетнего населения, то, согласно национальному административному департаменту статистики — ДАНЕ[2], имеется 15 184 330 несовершеннолетних лиц, из которых 12 494 045 считают, что они не принадлежат к какой-либо этнической группе; 638 837 из них считают, что они принадлежат к коренному населению. В общей численности коренного населения Колумбии 46 процентов людей являются несовершеннолетними, 38 процентов этой группы населения имеют возраст от 0 до 5 лет, 38 процент — от 6 до 12 лет и 24 процента — от 13 до 17 лет.

16. В интересах мальчиков, девочек и подростков из числа коренного населения в настоящем плане развития предусматривается расширение охвата программ поддержки и внимания специальным группам населения, в частности престарелым, инвалидам, детям и беременным и кормящим женщинам и укрепление образования для коренных народов путем согласованной разработки программ этнического образования, которые будут разрабатываться с участием системы образования, с тем чтобы гарантировать охват образованием на различных уровнях и повышении его качества.

17. Колумбийский институт семейного благосостояния (ИСБФ), Международная организация миграции (МОМ), Латиноамериканская ассоциация прав человека (ЛАПЧ) и Омбудсмен по правам человека совместно с различными организациями гражданского общества[3] в 2004 году осуществили проект под названием «Поощрение, предотвращение и обучение по вопросам прав человека, международного гуманитарного права, коллективных прав и юридического кодекса коренных народов» в целях распространения информации о юридических возможностях, образующих национальную и международную правовую основу для защиты прав коренных народов и лиц несовершеннолетнего возраста (до 18 лет), принимавших участие в деятельности противозаконных вооруженных групп. Этот проект основывается на идее о том, что данная группа населения как один из компонентов коренных народов является жертвой политического насилия. В этой связи представителям органов власти коренных народов было указано, что они определяют путь жизни мальчиков, девочек и молодых людей, прекративших участие в незаконных вооруженных формированиях[4]; в этой связи необходимо проводить консультации и оказывать поддержку в целях защиты лиц несовершеннолетнего возраста.

---

[2] Национальная перепись населения была осуществлена в 2005 году.

[3] В проекте участвовало 150 представителей национальных и региональных организаций коренных народов и 33 руководителя организаций коренных народов, лидеры и/или представители органов власти коренных народов.

[4] В Колумбии под несовершеннолетним лицом, прекратившим участие в деятельности незаконных вооруженных формирований, рассматривается лицо, которое дезертирует, освобождается государственными вооруженными силами или передается государственным властям противозаконными вооруженным группами.

18. Что касается положения детей, то в Колумбии был опубликован закон № 1098 в 2006 году под названием «Кодекс детства и отрочества»[5], на основании которого обеспечивается согласование законодательства Колумбии с Конвенцией о правах ребенка и другими международными документами в области защиты детства и отрочества. В статье 1 Кодекса отмечается, что он имеет своей целью «…гарантировать мальчикам, девочкам и подросткам их полное и гармоническое развитие, с тем чтобы они росли в рамках семьи и общества в условиях радости, любви и понимания. Необходимо обеспечить признание равенства и достоинства людей без какой-либо дискриминации».

19. В стране осуществляется новая оценка концепции этнического многообразия страны, с тем чтобы в Кодексе детства и отрочества было обеспечено признание различий в гражданских, политических и культурных правах различных этнических групп, проживающих в нашей стране. Исходя из этой концепции, предусматривается, что комплексная защита должна применяться дифференцированно и должна быть воплощена в рамках государственной политики, которая будет регулировать нынешние и будущие решения, касающиеся интересов этих групп людей, с учетом их самобытности.

20. В этой связи в статье 13 предусматриваются гарантии прав мальчиков, девочек и подростков из числа коренных народов и других коренных групп: «Мальчики, девочки и подростки из числа коренных народов и других этнических групп пользуются правами, воплощенными в политической конституции, международных правозащитных документах и в настоящем кодексе без ущерба для принципов, регулирующих их культуру и социальную организацию».

## B. Женщины из числа коренных народов

21. Что касается гендерных факторов, то в статье 12 Закона № 1098 2006 года эти факторы определяются «…как признание социальных, биологических и психологических различий в отношениях между людьми на основе пола, возраста, этнического происхождения и роли, которую они играют в рамках семьи и социальной группы».

22. Консультативный совет при президенте по вопросам равенства женщин разработал и координировал проведение трех семинаров и форума коренных женщин в 2005 году в качестве одной из инициатив с целью создания возможностей для обмена мнениями и привлечения внимания к важному значению действий, которые осуществляются женщинами из числа коренных народов в своих общинах. В ходе каждого семинара были рассмотрены конкретные темы, касающиеся семи этнических групп (гуамбьяно, аруако, вива, вайю, канкуамо, уитото и тикуна), при этом упор делался на потребности и жилищные условия женщин из числа коренных народов в каждой из этих общин коренных народов, включая анализ политической, экономической, идеологической и социальной власти. С содержанием Бюллетеня № 8 Группы по гендерным вопросам можно ознакомиться на веб-странице Консультативного совета, где дается подробное описание этого процесса и приводится информация о юридических,

[5] Колумбия, Национальный конгресс Республики (8 ноября 2006 года), «Закон № 1098 от 8 ноября 2006 года, Официальный бюллетень № 46.446 от 8 ноября 2006 года и № 46.453 от 15 ноября 2006 года, Богота.

статистических и научных аспектах нынешнего положения женщин из числа коренных народов в стране.

23. Кроме того, в период с мая по ноябрь 2007 года была осуществлена работа в связи со случаем калечащих операций на женских половых органах, в рассмотрении которого приняли участие представители этнической группы чами из Рисаральды. Колумбийский институт семейного благосостояния, Омбудсмен по правам коренных народов, министерство внутренних дел и юстиции и Фонд в области народонаселения Организации Объединенных Наций выступили организаторами процесса сближения с органами власти коренных народов, в ходе которого было подтверждено наличие этой практики. Впоследствии был разработан проект с целью изменения практики проведения калечащих операций на женских половых органах с учетом ряда идей, предложенных самими коренными народами. Этот документ был доведен до сведения других учреждений, и сейчас он готов для проведения согласования с общинами. Фонд в области народонаселения Организации Объединенных Наций включил финансирование данного проекта в программу своей работы на 2008 год.

## C. Добровольное, предварительное и информированное согласие

24. В своем решении № C-169 2001 года Конституционный суд Колумбии отметил, что о подлинной, представительной и всеобъемлющей демократии можно говорить только в том случае, когда имеется официальное и материальное признание системы, гарантирующей адекватное представительство различных сил, образующих общество, и позволяющей всем участвовать в принятии решений, затрагивающих их.

25. Государство Колумбия в соответствии с положениями Конвенции № 169 МОТ осуществляет процессы предварительных консультаций, что является необходимым требованием для реализации инициатив и законодательных или административных актов, которые оказывают воздействие на районы проживания коренных народов. Основная цель проведения предварительных консультаций состоит в том, чтобы гарантировать форум для обсуждения совместно с этническими группами, которые проживают в районе, где осуществляется тот или иной проект, мероприятие или деятельность, и с соответствующим предприятием, которое осуществляет этот проект, с тем чтобы вести прямой диалог о последствиях и воздействии, которое может иметь такая деятельность, а также с тем, чтобы разработать и согласовать различные соглашения, которые позволяют ослабить воздействие этих последствий и/или выплатить за них компенсацию.

26. В этой связи в законе предусматривается два типа предварительных консультаций: консультации, касающиеся проектов, требующих получения экологической лицензии, как, например, использование или эксплуатация природных ресурсов, и второй тип консультаций, касающийся проектов, не требующих выдачи экологической лицензии, как, например, сейсмическая разведка в целях поиска углеводородов.

### Процедура, связанная с выдачей лицензии

27. Такая процедура определяется в статье 76 Закона № 99 1993 года, ее порядок предусмотрен в Декрете № 1320 1998 года, и ее обоснование изложено в

основном в статьях 40, 330 и 332 Политической конституции Колумбии. Упомянутый декрет конкретно регулирует проведение консультаций с общинами коренных народов и чернокожим населением в целях осуществления разведки природных ресурсов в пределах их территорий.

**Процедура без выдачи лицензии**

28. В этом случае проведение предварительных консультаций регулируется в основном в соответствии с законом № 21 1991 года (Конвенция № 169 МОТ) и Декретом № 4331 от 2005 года, который определяет компетенцию Управления по вопросам этнических групп, в частности межведомственную координацию процедуры проведения предварительных консультаций.

29. Этот вид консультаций не предусматривает применение нормативной процедуры, поскольку на основе различного опыта, который был накоплен в стране, и деятельности под руководством Управления по вопросам этнических групп удалось разработать модель консультаций для проектов, которые не требуют выдачи экологической лицензии.

30. В рамках деятельности и компетенции Управления по вопросам этнических групп министерства внутренних дел в рамках декрета № 1320 1998 года предусматривается сертификация присутствия общин коренных народов, участие общин коренных народов в проведении экологических исследований и организации процесса консультаций.

# III. Препятствия на пути к осуществлению рекомендаций шестой сессии Форума по вопросам коренных народов

31. Осуществление международных и внутренних обязательств Государства Колумбия в связи с вопросами, касающимися коренных народов, было поставлено под угрозу в результате ситуации насилия в стране, которую она переживает уже более чем четыре десятилетия. Действия организованных вооруженных групп, стоящих вне рамок закона, привели к значительным потерям среди коренного населения, а также представляют угрозу уничтожения различных заповедных зон. Несмотря на эти сложные условия, скоординированная и организованная деятельность государственных ведомств во главе с министерством национальной обороны позволила сохранить и защитить коренные народы благодаря действиям государственных вооруженных сил на всей национальной территории.

# IV. Факторы, содействующие выполнению рекомендаций шестой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

32. Законодательство Колумбии признает, гарантирует и обеспечивает выполнение прав этнических групп в рамках плюралистического и многообразного государства и тем самым содействует выполнению рекомендаций, направленных на защиту и стимулирование коренных народов. В соответствии с подготовленным Межамериканским банком развития индексом, касающимся законодательства по вопросам коренных народов, Колумбия занимает первое место с

точки зрения качества ее законодательства о культурных правах и законодательства о коренных народах. В пункте 5 наглядно излагается прогресс, достигнутый в области законодательства о коренных народах Колумбии и преимуществ, которыми они пользуются в рамках этого законодательства в процессе развития и удовлетворения своих потребностей.

# V. Законодательные нормы и политика, касающиеся коренных народов

33. Нормы законодательства Колумбии, отвечающие интересам коренных народов.

| | |
|---|---|
| **Политическая конституция: основные права** | |
| Статья 1 | Колумбия является социальным правовым государством, представляющим собой республику, наделяющую автономией свои территориальные единицы, в стране обеспечивается участие различных слоев населения на основе уважения человеческого достоинства и учета общих интересов. |
| Статья 2 | Цели государства состоят в следующем: отвечать интересам сообщества, поощрять процветание, содействовать участию всех в решениях, затрагивающих их в экономической, политической, административной и культурной жизни государства, защищать национальную независимость, обеспечивать территориальную целостность и гарантировать мирное сосуществование и обеспечение справедливого правопорядка (…) |
| Статья 7 | Государство признает и защищает этническое и культурное многообразие колумбийской нации. |
| Статья 8 | Предусматривает обязательства государства и граждан защищать культурные и природные богатства нации. |
| Статья 10 | Предусматривает использование языковых этнических групп как официальных на их территориях и осуществление двуязычного образования на этих территориях. |
| **Права, гарантии и обязанности** | |
| Статья 13 | Предусматривает свободу и равенство всех людей, осуждая при этом любые формы дискриминации. |
| Статья 17 | Запрещает рабство, подневольный труд и обращение с людьми во всех его формах. |
| Статья 18 | Гарантирует свободу совести. |
| Статья 19 | Гарантирует свободу культа. |
| Статья 40 | Предусматривает участие граждан в осуществлении политической власти и контроля за ней. |

| | |
|---|---|
| Статья 63 | Характеризует общинные земли этнических групп и заповедные земли как неотъемлемые, не подлежащие аресту и эмбарго. |
| Статья 67 | Рассматривает образование как социальную форму воспитания граждан в духе уважения прав человека, мира, демократии, культуры, защиты окружающей среды и другие процедуры в целях надлежащего образования. |
| Статья 68 | Участники этнических групп имеют право на образование, в рамках которого обеспечивается уважение и развитие их культурной самобытности. |
| Статья 70 | Культура во всех ее различных проявлениях является основой национальности. Государство признает равенство и достоинство всех граждан страны. |
| Статья 72 | Предусматривает в качестве неотъемлемых элементов наций, которые не подлежат отчуждению, эмбарго или аресту, археологическое наследие и другие культурные блага, которые формируют национальную самобытность, и предусматривает, что законом регулируются механизмы для их приобретения в тех случаях, когда они попадают в руки частных лиц, и предусматривает специальные права, которые могут иметь этнические группы, проживающие на территориях, где находятся археологические богатства. |

**Жители и территория**

| | |
|---|---|
| Статья 96 | Предоставляет колумбийское гражданство путем признания членов коренных народов, которые проживают на сопредельных пограничных территориях, на основе применения принципов взаимности в соответствии с государственными договорами. |

**Законодательная власть**

| | |
|---|---|
| Статья 171 | Определяет особые условия для избрания сенаторов от общин коренных народов. |
| Статья 176 | Закон может предусматривать особые условия для обеспечения представительства этнических групп в палате представителей, политических меньшинств и жителей Колумбии, проживающих за рубежом. |
| Статья 246 | Органы власти коренных народов могут осуществлять юрисдикционные функции в пределах своей территории в соответствии с их собственными нормами и процедурами при условии, что они не противоречат конституции и законам Республики. Законом предусматриваются формы координации этой специальной юрисдикции с национальной судебной системой. |

**Территориальное устройство**

| | |
|---|---|
| Статьи 286 и 287 | Территориальными единицами являются департаменты, округа, муниципии и территории коренных народов.<br><br>Территориальные единицы пользуются автономией в плане управления с учетом своих интересов и в пределах границ, установленных конституцией и законом. Они имеют следующие права: управление через посредство своих собственных органов власти, осуществление деятельности в пределах своей компетенции, управление ресурсами, установление налогов и участие в национальной налоговой политике. |
| Статья 329 | Образование территориальных единиц коренных народов осуществляется при условии соблюдения положений Органического закона о территориальном устройстве, и их делимитация осуществляется национальным правительством с участием представителей общин коренных народов по согласованию с Комиссией по территориальному устройству.<br><br>Заповедные земли являются коллективной собственностью и не подлежат отчуждению. |
| Статья 330 | Территории коренных народов управляются советами, сформированными и действующими в соответствии с традициями и обычаями своих общин и их функциями. Эксплуатация природных ресурсов осуществляется без ущерба для культурной, социальной и экономической целостности общин коренных народов; для их эксплуатации правительство обеспечивает участие представителей соответствующих общин. |

**Временные положения**

| | |
|---|---|
| Статья 56 | В течение периода до принятия Закона, о котором говорится в статье 329, относительно территориальных единиц коренных народов правительство может принимать необходимые фискальные нормы для функционирования территорий коренных народов и для их координации с другими территориальными единицами; правительство должно осуществить это в течение шести следующих месяцев путем принятия соответствующего закона. |

Статьи 96, 171, 246, 286–287, 329, 330, 361 касаются исключительно общин коренных народов, а остальные статьи имеют применение в отношении всех национальностей.

**Основные юридические нормы, касающиеся территорий коренных народов**

| | |
|---|---|
| Закон № 160 1994 года | Учреждает национальную систему сельскохозяйственной реформы и развития сельских общин.<br><br>Указанная норма в связи с вопросом о коренных народах предусматривает проведение исследований относительно земельных потребностей общин коренных народов с целью предоставления им достаточных и необходимых земельных |

| | |
|---|---|
| | угодий, которые способствуют их надлежащему расселению и развитию путем осуществления программ, связанных с определением, расширением и облагораживанием заповедных земель коренных народов на свободных землях или на участках, приобретенных государством через посредство Колумбийского института сельскохозяйственной реформы — ИНКОДЕР и преобразования резерваций для коренных народов в заповедные районы. С другой стороны, ИНКОДЕР будет способствовать уточнению вопросов собственности, касающихся титулов на заповедные земли колониального происхождения с целью определения их юридической действенности и осуществит их реструктуризацию или уточнение. |
| Декрет № 2663 1994 года | Регулирует статьи X и XIV Закона № 160 1994 года, касающиеся процедуры уточнения вопросов собственности и статуса земель в заповедных районах. |
| Декрет № 2164 1995 года, касающийся Закона № 160 1994 года | Декрет № 2164 1995 года частично регулирует положения Закона о сельском хозяйстве в вопросах, касающихся коренных народов и процедур, применяемых в связи с каждой из отдельных программ. Кроме того, закон определяет, что в процессе учреждения заповедных районов Управление по вопросам этнических групп разрабатывает предварительную концепцию на основе социально-экономических и правовых исследований и анализа вопросов землепользования, осуществленных Колумбийским институтом сельскохозяйственной реформы. |
| Декрет № 1397 1996 год | Через посредство этого декрета создается Национальная комиссия по территориям коренных народов. |

**Основные нормы в области образования**

| | |
|---|---|
| Закон № 115 1994 года | Всеобщий закон об образовании.<br><br>В главе 3 предусматривается образование для этнических групп и предусматривается защита концепций этнического образования в качестве образования, ориентированного на группы или общины представителей той или иной национальности, которые обладают собственной культурой, языком, традициями, собственными привилегиями и привилегиями в качестве коренного населения. Такое образование предусматривает учет интересов окружающей среды, производственных процессов, социальных и культурных процессов, а также должное уважение верований и традиций такого населения. |
| Указ № 804 1995 года | Регламентируются вопросы образования этнических групп. |

**Основные нормы в области окружающей среды**

| | |
|---|---|
| Закон № 99 1993 года | Предусматривается создание министерства охраны окружающей среды, реорганизация государственного сектора, занимающегося вопросами управления и сохранения, вопросами окружающей среды и возобновляемых природных ресурсов, а также создание Национальной системы по окружающей среде (СИНА) и другие положения. |
| Указ № 1768 1994 года | Предусматривается реорганизация независимых региональных корпораций (защита и управление в сфере окружающей среды и природных ресурсов). |
| Указ № 1791 1996 года | Предусматривается создание режима использования товаров лесного хозяйства. Статья 42: оказание поддержки этническим группам, имеющим ассоциации пользователей, заинтересованных в использовании продуктов лесного хозяйства и/или продуктов дикой природы, которые нуждаются в технической и экономической помощи для обеспечения эффективного использования и преобразования ресурсов, а также для организации сбыта продукции. |
| Указ № 1320 1998 года | Регламентируется необходимость проведения предварительных консультаций с представителями общин коренного и чернокожего населения для использования природных ресурсов их территорий.<br><br>Такие консультации имеют целью изучение возможных экономических, экологических, социальных и культурных последствий для общины коренного или чернокожего населения или для ее территории, вызванных использованием и/или эксплуатацией природных ресурсов ее территории, которая является местом обычного и постоянного нахождения или проживания таких общин, а также выработку предложений для защиты целостности общин, проживающих в таких районах. |
| Постановление № 128 2000 года | Регламентирует участие представителей общин коренного населения в Совете управляющих независимых корпораций. |
| Закон № 685 2001 года | Которым предусматривается принятие Горного кодекса и другие положения. Одно из основополагающих положений этого закона заключается в определении района горных разработок для представителей коренного населения и лиц африканского происхождения. |

**Основные нормы в области прав человека**

| | |
|---|---|
| Указ № 1396 1996 года | Предусматривает создание комиссии по правам человека коренных народов. |

**Другие нормы**

| | |
|---|---|
| Закон № 48 1993 года | Регламентируется работа мобилизационно-призывной службы. |

| | |
|---|---|
| | Этим положением предусматривается освобождение от обязательной воинской повинности для всех возрастов, а также от выплаты компенсации за освобождение от воинской повинности для представителей коренных народов, проживающих на своей территории и сохраняющих их культурную, социальную и экономическую целостность. |
| Указ № 1088 1993 года | Позволяет руководящим органам и/или традиционным руководящим органам представителей коренных народов, представляющих свои соответствующие территории коренного населения, создавать специальные ассоциации, обладающие статусом субъектов публичного права. |
| Закон № 715 2001 года | Предусматривается принятие органических норм в вопросах, касающихся ресурсов и компетенции, а также содержатся другие положения по вопросам организации, в частности оказания услуг в области просвещения и здравоохранения. |
| | Статья 83. Распределение и организация ресурсов для районов проживания коренных народов. Ресурсы для районов проживания коренных народов распределяются в зависимости от доли населения общины или территории коренного населения в общей численности коренного населения, которое сообщается Национальным институтом колонизации и аграрной реформы (ИНКОРА) Национальному статистическому управлению (ДАНЕ). |
| | Ресурсы, выделяемые районом проживания коренных народов, находятся в управлении муниципий, в которых расположены территории проживания коренных народов. Если такие территории находятся в юрисдикции нескольких муниципий, то ресурсы распределяются среди этих муниципий в зависимости от численности коренного населения. Вместе с тем они должны находиться на отдельных счетах и не подлежат объединению со средствами самих территориальных единиц, а для управления ими до 31 декабря каждого года заключается соглашение между территориальной единицей и руководством территории, в котором определяется использование ресурсов на следующий год. Копия такого соглашения до 20 января препровождается министерству внутренних дел. |
| | В тех случаях, когда территории получают статус территориальной единицы коренного населения, их руководящие органы получают такие средства напрямую и осуществляют непосредственное управление ими. |
| | В соответствующих случаях управления по вопросам планирования должны разрабатывать программы подготовки кадров, оказания содействия и технической помощи территориям коренных народов и муниципальным властям в целях обеспечения надлежащего планирования и использования ресурсов. |

| | |
|---|---|
| Закон № 756 2002 года | Закон о распределении лицензионных платежей. Статьей 11 определяются лицензионные выплаты территориям коренных народов, расположенным на расстоянии 5 километров от мест разработки гидроуглеводородных ресурсов. |

**Основные нормы в сфере здравоохранения**

| | |
|---|---|
| Указ № 1811 1990 года | Частично регламентирует закон № 10 1990 года в вопросах, касающихся оказания услуг в области здравоохранения для общин коренного населения.<br><br>Статья первая. Оказание услуг в области здравоохранения общинам коренного населения страны осуществляется в соответствии с положениями настоящего указа.<br><br>Статья вторая. Любая программа и в целом любое мероприятие в области здравоохранения, планируемое в общинах коренного населения, должно быть предварительно согласовано с ними и утверждено соответствующими руководящими органами, обеспечивающими их внутреннее управление.<br><br>Статья третья. Разработка и осуществление программ в области здравоохранения для общин коренного населения осуществляется на основе предварительных консультаций и с учетом замечаний, работ и исследований, проведенных в этой области, а также на основе определения методологии расширения и укрепления опыта в этой сфере.<br><br>Статья пятая:<br><br>e) Слишком маленькие общины коренного населения, размеры которых не оправдывают создания должности пропагандиста или которые по особым соображениям, связанным с культурой, языковыми аспектами или их удаленностью, не могут пользоваться услугами ближайшего пропагандиста, могут обращаться к региональным или местным органам здравоохранения с ходатайством об обучении одного из их представителей в качестве добровольца, работа которого будет регулироваться теми же нормами, которые предусмотрены в настоящем указе в отношении пропагандиста. В соответствии с положениями настоящего пункта районные или местные органы здравоохранения не могут отказываться от обеспечения надлежащего вознаграждения для пропагандистов из числа представителей коренного населения и от своей обязанности по созданию должностей пропагандистов в соответствии с существующими условиями и потребностями. |
| Закон № 100 1993 года | Наиболее обездоленные и неимущие слои населения относятся к ведению общей системы социального обеспечения в сфере здравоохранения. В рамках этой группы особое внимание уделяется представителям коренных народов. |

| | |
|---|---|
| Указ № 0757 1995 года | Частично регламентируется функционирование Фонда солидарности и гарантий. |
| Указ № 2357 1995 года | Регламентируются некоторые аспекты режима субсидий системы социального обеспечения в сфере здравоохранения:<br><br>Статья 18. Параллельные взносы. Представляют собой средства, которые пользователь должен непосредственно вносить в учреждение, обеспечивающее медицинское обслуживание, в следующих случаях:<br><br>1) коренное население освобождается от таких взносов. |
| Указ № 330 2001 года | Предусматриваются нормы в отношении формирования и функционирования органов пропаганды здорового образа жизни в составе представителей руководящих органов и/или традиционных руководящих органов коренного населения. |
| Закон № 691 2001 года | Регламентируется участие этнических групп во всеобщей системе социального обеспечения в сфере здравоохранения. |
| Постановление Национального совета по системе социального обеспечения в сфере здравоохранения № 0244 2003 года | Определяются формы и условия функционирования режима субсидирования всеобщей системы социального обеспечения в сфере здравоохранения, а также другие положения. |

**Прочие положения**

| | |
|---|---|
| Закон № 270 1996 года | Статут, определяющий порядок отправления правосудия, в соответствии с которым в структуру государственной судебной власти включаются руководящие органы коренного населения и в национальном законодательстве признаются традиции и обычаи коренных народов (нормативные системы).<br><br>В этом законе по вопросам, касающимся коренных народов, важно отметить следующие статьи.<br><br>Статья 11. Государственная судебная власть включает:<br><br>Органы, входящие в состав различных судебных органов…<br><br>e) судебные органы общин коренного населения: органы власти территорий коренного населения.<br><br>Статья 12. Отправление правосудия судебной властью. Отправление правосудия на обычной и постоянной основе осуществляется организациями и лицами, обладающими соответствующими законодательными полномочиями, предусмотренными в Политической конституции и настоящем статутном законе. |

| | |
|---|---|
| | Эта функция осуществляется Конституционным судом, Верховным советом судебной власти, административным судом, специальными судебными органами, такими, как военный суд, суд коренных народов, мировой суд и суды обычной инстанции, которые рассматривают все дела, не предназначенные в соответствии с Конституцией или законом для рассмотрения в других инстанциях. |
| **Международные конвенции** | |
| Закон № 21 1991 года о ратификации Конвенции № 169 Международной организации труда (1989 год) | О коренных и племенных народах. |
| Закон № 43 1993 года | Устанавливаются положения, касающиеся национальности.<br><br>Статья 1. К колумбийскому гражданству в соответствии со статьей 96 Политической конституции принадлежат:<br><br>2c) по принятию: представители коренных народов, имеющих общие территориальные границы, в силу применения принципа взаимности и в соответствии с публичными договорами, принятыми и должным образом разработанными с этой целью. |
| Закон № 145 1994 года | Утверждается соглашение об учреждении Фонда развития коренных народов стран Латинской Америки и Карибского бассейна, подписанное в Мадриде 24 июля 1992 года. |
| Закон № 191 1995 года | Принимаются положения в отношении пограничных зон. Статья 8: Государство защищает традиционные знания в отношении генетических ресурсов, накопленные общинами коренных народов и местными общинами в пограничных зонах. Кроме того, любое использование таких знаний осуществляется на основе предварительного согласия указанных общин и должно предусматривать справедливую компенсацию в интересах укрепления коренных народов. |
| Решение № 391 1996 года | Комиссия по Картахенскому соглашению, единый режим доступа к генетическим ресурсам.<br><br>Цели и задачи: создание условий для справедливого и равноправного участия в доходах от доступа; создание основ для признания и оценки генетических ресурсов и соответствующих товаров, связанных с ними, неосязаемых выгод, особенно в том, что касается общин коренного населения, лиц афроамериканского происхождения или местного населения. |
| Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации | Предусматривает ликвидацию дискриминации по признаку рождения. |

# VI. Национальные органы, занимающиеся вопросами коренных народов

34. Колумбийское государство создало этнические департаменты в различных ведомствах, а также обеспечило мощные конституционные основы для контролирования, предупреждения и пресечения случаев проявления дискриминационной практики. С этой целью созданы четыре специальных учреждения с четко определенными функциями, предусматривающими предупреждение любых форм дискриминации в стране. Первое из них, министерство культуры, в числе главных задач занимается укреплением национальных культур и традиций, борьбой с предрассудками и укреплением межэтнического и межкультурного понимания, терпимости и дружбы между различными группами населения страны.

35. Остальные три учреждения выполняют более конкретные функции, связанные с недопущением дискриминации, путем разработки и проведения соответствующих пропагандистских мероприятий. Эти ведомства включают управление по этническим группам министерства внутренних дел и юстиции, Генеральную прокуратуру страны и Управление Уполномоченного по правам человека. Они выполняют функции учреждений по контролю.

### Министерство культуры

36. В соответствии с Общим законом 1997 года о культуре (закон № 397), министерство является руководящим органом в области культуры, которому поручено разрабатывать, координировать, осуществлять и контролировать государственную политику в этой сфере с учетом планов и программ в области развития.

37. Кроме того, министерство культуры возглавляет Национальный совет по культуре — высший орган по вопросам различных культур, в котором в обязательном порядке представлены как члены общин коренного населения, так и члены общин лиц африканского происхождения.

38. В качестве головного органа по вопросам центральной политики и руководителя Национального совета по культуре министерство культуры, в частности, выполняет функции по обеспечению контроля за надлежащей защитой и сохранением культурных проявлений колумбийцев, а также конструктивного диалога с уважением различий между разными культурами. В этой связи оно играет главенствующую роль в деле предупреждения и пресечения дискриминационных проявлений путем осуществления планов и программ, направленных на признание и укрепление культурного многообразия страны и распространение соответствующей информации. Его наиболее важными направлениями деятельности в этой области являются следующие:

a) Национальный план по культуре и сосуществованию;

b) государственный телеканал «Сеньяль Коломбия»;

c) Национальный план «Музыка в целях сосуществования»;

d) Программа защиты достояния и национальной памяти;

e) Национальная программа согласования;

f) Национальная программа стимулов;

g) Национальный план «Чтение и библиотеки»;

h) Программа по этнокультуре и ее укреплению.

**Министерство внутренних дел и юстиции**

39. В Колумбии политика в этнических вопросах координируется органом министерства внутренних дел и правосудия под названием Управление по этническим вопросам, в котором существуют два отдела: Отдел по вопросам коренных народов и Отдел по общинам афроколумбийцев, коренного населения и цыган. На уровне исполнительной власти все учреждения, органы и ведомства занимаются вопросами и программами, связанными с этническими группами. В этой сфере не существует какого-либо центрального органа и каждая территориальная единица, в которой проживают этнические группы (департамент или муниципия), занимается координацией и осуществлением программ по этническим вопросам.

40. В соответствии со статьей 16 Указа № 200 2003 года, Управление по этническим вопросам министерства внутренних дел и юстиции выполняет следующие функции:

a) проводить и пропагандировать исследования и анализ, посвященные этническим группам, на основе координации с Управлением по правовым вопросам, организациями и ведомствами, занимающимися этой темой, в целях оценки возможных социальных, культурных и экологических последствий различных видов деятельности для указанных общин, как это предусмотрено в законе;

b) способствовать урегулированию конфликтов по вопросам коллективной собственности, использования, использования земель или природных ресурсов и осуществления традиционной производственной практики согласно законодательным положениям по этим вопросам;

c) осуществлять межучрежденческую координацию консультаций с представителями этнических групп по вопросам проектов, которые могут повлиять на них, как это предусмотрено в законе;

d) вести учет традиционных органов власти коренных народов, признанных соответствующими общинами, а также ассоциаций органов власти коренных народов, общинных советов и базовых организаций общин чернокожего населения;

e) обеспечивать помощь президентскому совету по вопросам этнического многообразия в осуществлении программ подготовки кадров по вопросам этнического и культурного многообразия, политического управления и в целом по вопросам, касающимся этнических групп;

f) принимать участие в рассмотрении ходатайств и в консультациях по вопросам, входящим в его сферу компетенции;

g) оказывать поддержку Исследовательскому центру министерства в его работе;

h) выполнять остальные функции, относящиеся к сфере его деятельности.

41. При выполнении указанных функций Управление по этническим вопросам ставит себе следующие задачи:

a) составление общего каталога прав коренных народов и афроколумбийцев, а также дальнейшая разработка законодательных положений в интересах цыган и коренных народов;

b) активизация деятельности в сфере согласования и повышения эффективности механизмов участия этнических групп;

c) осуществление начальных мероприятий в отношении территориальных единиц проживания коренных народов в соответствии с Органическим законом о территориальном развитии;

d) разработка конкретного компонента по защите прав человека и коллективных прав этнических групп в рамках национальной политики в области прав человека;

e) осуществление программ укрепления органов власти и управления этнических групп, содействие разработке и контроль за осуществлением долгосрочного плана развития для общин афроколумбийцев;

f) оказание поддержки в завершении процесса определения собственности на территории общин коренного населения и коллективной территории общин чернокожего населения на побережье Тихого океана;

g) осуществление программы обучения государственных служащих по вопросам прав этнических групп;

h) оказание помощи территориальным единицам, входящим в состав департаментов, в целях выполнения соответствующих функций и решения административных задач по оказанию помощи этническим группам.

**Прокуратура по правам человека и этническим вопросам**

42. В соответствии с указом № 262 2000 года, на Прокуратуру по защите прав человека представителей этнических меньшинств возлагаются следующие задачи:

a) в целях предупреждения и обеспечения контроля она может при необходимости обращаться к государственным органам для защиты прав представителей этнических меньшинств (статья 24);

b) осуществлять контроль за соблюдением норм и судебных решений, касающихся защиты прав представителей этнических меньшинств и их традиционных территорий (статья 26);

c) принимать участие в рассмотрении административных и политических вопросов, затрагивающих представителей этнических меньшинств, когда это необходимо в целях защиты общественного порядка, основополагающих прав и гарантий или общественного достояния (статья 26);

d) подавать общественные иски, иски в целях установления опеки, обеспечения соблюдения и по другим вопросам в целях защиты правопорядка,

в частности основополагающих социальных, экономических, культурных, коллективных или экологических гарантий и прав, а также прав представителей этнических меньшинств (статья 26);

e) принимать участие в разбирательствах и обращаться к административным и полицейским властям для защиты прав представителей этнических меньшинств, трудящихся и пенсионеров (статья 27);

f) принимать участие в гражданских и аграрных процессах в Кассационной палате по гражданским и аграрным делам Верховного суда и выступать, при необходимости, в качестве защитника прав представителей этнических меньшинств (статья 31); в разбирательствах по семейным делам в Кассационной палате по гражданским и аграрным вопросам Верховного суда выступать, при необходимости, в качестве защитника прав представителей этнических меньшинств (статья 32); в разбирательствах по трудовым спорам в Кассационной палате по трудовым спорам Верховного суда выступать, при необходимости, в качестве защитника прав представителей этнических меньшинств (статья 33).

**Управление по защите коренных народов и этнических меньшинств**

43. Управление по защите коренных народов и этнических меньшинств подчиняется Управлению Уполномоченного по правам человека, которое входит в структуру министерства внутренних дел и занимается главным образом поощрением, обеспечением соблюдения и распространения прав человека в соответствии с положениями статей 282 и 283 Политической конституции. В рамках осуществления своего мандата оно создало Управление по правам коренных народов и этнических меньшинств в качестве механизма по обеспечению соблюдения прав человека коренных народов и других этнических меньшинств и предупреждения нарушения таких прав. В этой связи оно выполняет следующие конкретные функции:

a) постоянный анализ положений в области прав человека коренных народов и этнических меньшинств в стране;

b) оказание поддержки Уполномоченному по правам человека по вопросам этнических меньшинств, а также представление ему информации в отношении законопроектов по этим вопросам;

c) поддержание постоянной связи с правительственными и неправительственными органами по поощрению и защите прав человека этнических меньшинств.

44. Помимо перечисленных выше органов следует также отметить важные учреждения, которые способствуют предупреждению любой дискриминации, такие, как Колумбийский институт антропологии и истории, Институт Каро и Куэрво, Центральный государственный архив и Национальная библиотека. Кроме того, в большинстве национальных и местных административных единиц осуществляются специальные мероприятия, предусматривающие признание важности этнических аспектов, а также принимаются меры для их надлежащего изучения, оценки и защиты.

45. И наконец, в ближайшие годы планируется принять меры для укрепления Президентского совета по этническому многообразию, который уже был создан в рамках государственных структур и в ближайшее время приступит к работе.

## VII. Регулярные программы обучения сотрудников национальной гражданской службы по вопросам коренных народов

46. Школа государственного управления (ЕСАП) является специализированным государственным учреждением по подготовке государственных служащих. Она существует за государственный счет и поддерживает международное сотрудничество в рамках осуществления программ обучения и подготовки кадров для гражданской службы в целях повышения их квалификации. Кроме того, она обеспечивает содействие в проведении научных исследований по вопросам демократизации и социального контроля в сфере управления. В 2003 году ЕСАП провела курс по теме законодательства коренных народов в шести районах страны, в том числе в департаментах Гуахира, Араука и Уила. Этот курс был открыт для представителей общин коренных народов и для государственных служащих.

## VIII. Специальная информация или предложения по специальной теме седьмой сессии Постоянного форума «Климатические изменения, биокультурное разнообразие и средства к существованию: роль хранителя, которую играют коренные народы, и новые вызовы»

47. Что касается этой темы, то министерство иностранных дел, министерство торговли, министерство охраны окружающей среды и министерство внутренних дел и юстиции вместе с Гумбольдтским институтом принимают участие в дискуссиях в рамках Конвенции о биоразнообразии по вопросам традиционных знаний (статья 8(j)), а также по режиму доступа и совместного использования выгод. В Монреале на последнем заседании Рабочей группы по статье 8(j) Колумбия была представлена делегацией в составе представителей указанных министерств и примет участие в совещании по вопросам режима доступа и совместного использования выгод в Женеве. **С учетом сказанного выше рекомендуется проводить все обсуждения по вопросам традиционных знаний в связи с ресурсами биоразнообразия, сохранения и доступа к ресурсам биоразнообразия в рамках достижений по линии Конвенции о биологическом разнообразии во избежание проведения параллельных дискуссий и дублирования усилий по этим темам.**

48. С другой стороны, министерство охраны окружающей среды, жилищного строительства и территориального развития и Управление по этническим вопросам занимаются осуществлением ряда процессов с участием организаций коренного населения и представителей коренных народов в целях разработки методологии проведения консультаций по вопросам использования и эксплуатации природных ресурсов. В 2005 году Национальное агентство по гидроуг-

леводородным ресурсам совместно с Национальной организацией коренного населения Колумбии (ОНИК) осуществили проект «Мнения коренных народов и организаций коренного населения в отношении политики развития нефтедобывающего сектора в Колумбии». На 2006 год это агентство получило средства для осуществления других мероприятий с участием региональных и базовых организаций, направленных на проведение процессов, которые будут способствовать совершенствованию практики проведения консультаций.

49. В Национальном плане развития на 2006–2010 годы указывается на необходимость поддержки разработки проектов сохранения, восстановления и устойчивого использования природных ресурсов, осуществляемых коренными народами, а также укрепления потенциала органов власти коренного населения в сфере экологического управления путем проведения мероприятий по подготовке кадров и финансированию проектов.

50. Аналогичным образом, принимаются меры для изучения и внедрения недорогостоящих методов сбора дождевых вод и воды из других естественных источников в удаленных и труднодоступных общинах через посредство региональных независимых корпораций и других соответствующих организаций.

# IX. Информация по вопросам пропагандистской деятельности правительства в связи с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

51. Конституция и законодательство Колумбии, а также международные документы, ратифицированные этой страной, согласуются с большей частью положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Вместе с тем, хотя эта Декларация не является обязательным правовым документом для государства и не предусматривает необходимость соблюдения в Колумбии каких-либо обязательств договорного или обычного характера, было установлено, что некоторые аспекты этой Декларации вступают в явное противоречие с внутренним законодательством Колумбии, в связи с чем колумбийское государство было вынуждено воздержаться при голосовании.

52. Например, статьей 30 Декларации предусматривается необходимость проведения эффективных консультаций с общинами коренных народов до использования их земель или территорий для целей проведения военных операций. В соответствии с положениями нашей Конституции, вооруженные силы обязаны обеспечивать присутствие в любой части национальной территории в целях обеспечения и гарантирования всем жителям защиты и уважения их права на жизнь и честь и имущественных прав, как индивидуальных, так и коллективных. Защита прав общин коренных народов и их неприкосновенности в значительной мере зависит от безопасности на их территориях. В этой связи вооруженным силам было поручено выполнять обязанность по защите прав этих общин. Вместе с тем указанное положение Декларации в принципе расходится с положениями о необходимости присутствия и принятия эффективных мер вооруженными силами, что препятствует выполнению их организационных задач и является неприемлемым для Колумбии.

53. С другой стороны, статьи 19 и 32 Декларации касаются проведения консультаций в целях получения свободного, предварительного и осознанного согласия общин коренных народов до утверждения проектов, касающихся их земель или территорий и иных ресурсов. В частности, в них говорится о развитии, использовании и эксплуатации углеводородных и иных минеральных ресурсов.

54. В этой связи Конституционный суд Колумбии в своих решениях неоднократно указывал на необходимость согласования интересов разработки природных ресурсов и обеспечения защиты социальной, культурной и экономической целостности общин коренных народов. Суд указал, что, хотя обязанность правительства заключается в создании эффективных и рациональных механизмов участия, не существует обязанности в отношении выработки соглашений и согласования. Право представителей коренных народов на проведение консультаций не является абсолютным. Как Конституционный суд, так и Комитет экспертов МОТ указали, что необходимость проведения предварительных консультаций не подразумевает права на блокирование принятых на государственном уровне решений, а представляет собой механизм, позволяющий коренным и племенным народам осуществлять право на высказывание своего мнения и влиять на процесс принятия решений.

55. В других статьях Декларации указывается, что коренные народы имеют право на обладание, развитие и контролирование территорий, принадлежащих им на правах собственности, и соответствующие природные ресурсы. Также признаются другие связанные с этим права, такие, как право на защиту от их отчуждения. Важно отметить, что многие государства, включая Колумбию, в конституционном порядке предусматривают, что недра и невозобновляемые природные ресурсы являются собственностью государства, которое должно сохранять их и обеспечивать их использование в интересах всей страны. В этой связи принять положения такого рода противоречило бы внутреннему законодательству, основанному на национальных интересах.

56. **Невзирая на сказанное выше, решение воздержаться при голосовании указанного текста, по соображениям несовместимости с упомянутыми законодательными положениями, не влияет на твердую решимость государства обеспечивать соблюдение положений Конституции и внутреннего законодательства, а также принятых международных обязательств, направленных на сохранение многоэтнического характера и защиту этнического и культурного многообразия колумбийской нации.**